

Bibliography

- Bandu, D. J. (2002). *Errors Analysis of Indonesian – English Translation*. Research Paper in English Department, FPBS, UPI, unpublished.
- Bassnett, Susan. (1980). *Translation Studies; Revised Edition*. London: Routledge Thomson Publishing Company
- Blacker, Terence. (2002). *Ms Wiz Spells Trouble. Ms Wiz Berarti Masalah*. Jakarta: PT Gramedia.
- Blacker, Terence. (2002). *In Stitches with Ms Wiz. Tertawa Bersama Ms Wiz*. Jakarta: PT Gramedia.
- Bouse, Dawn. (1998). *Structure of Sentence*. (<http://www.uncp.edu/eslbee.com/sentences.htm>)
- Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Great Britain: Hazell Watson and Viney Ltd.
- Collins, William. (1989). *English Language Dictionary*. London: Collins publisher.
- Cresswell, J. (1994). *Research design: Qualitative and Quantitative Approaches*. London : Sage.
- Damaianti, S. (2006). *Sintaksis Bahasa Indonesia*. Bandung: Pusat Studi Literasi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, FPBS, UPI.
- Fraenkel and Wallen. (1993). *How to Design and Evaluate Research in Education. 2nd edition*. USA: Mc Grawtill Inc.
- Frank, M. (1972). *Modern English A Practical Reference Guide*. New Jersey: Eaglewood Cliffs, Prentice-Hall, Inc.
- Halliday, M. A. K. (1985). *An Introduction to Functional Grammar*. Great Britain: St. Edmundsbury Press Ltd, Bury St Edmunds, Suffolk.
- Kania, Dewi. (2003). *An Analysis of Shifts in Translation of Complex Sentences on Enid Blyton's Book Entitled Five on A Secret Tail*. Research Paper in English Department, FPBS,UPI, unpublished.
- Lado, Robert, (1957). *Linguistic Across Cultures. Applied Linguistics for Language Teachers*. Berkeley: University of California.

- Larson, L. Mildred. (1984). *Meaning-Based Translation*. Boston: University Press of America, inc.
- Manser, Martin. (1995). *Oxford Learner's Pocket Dictionary*. Great Britain: Oxford University Press.
- Meylanie, Linda. (2009). *An Analysis of Translation Procedures Found in Different Language Functions in Dialogues in "The Alchemist" Novel by Paulo Coelho*. Research Paper in English Department, FPBS, UPI, unpublished.
- Newmark, Peter (1988). *A Textbook of Translation*. Britain: Prentice Hall International (UK) Ltd.
- Nida, A. Eugene. (2001). *Contexts in Translating*. Amsterdam Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Saad, Ibrahim. *Language and Choice for Learning Translating English*.
<http://www.proz.com/doc/259>
- Supriyanto, Agus. *An Analysis of Language Styles Translation of Drama Scripts Entitled "Teater Dalam Demokrasi, Demokrasi dalam Teater"*. Research Paper in English Department, FPBS,UPI, unpublished.
- Tim Penyusun Kamus Pusat Bahasa. (2003). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. 3rd edition. Jakarta: Balai Pustaka.
- Vinay, Dalbernet. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*, Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Weber, K. W. (1984). *Training Translator and Conference Interpreters*. New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Werner, P. K. *A Communicative Grammar*. New York: McGraw-Hill Publishing Company.
- Wishon, G. E. (1980). *Let's Write English*. New York: American Book Company.
- Zakhir, Marouane. *Transposition*. (http://www.translation-directory.com/articles/article_1704.php).
- (). *Advance Composition for Non – Native Speakers of English*.
<http://www.eslbee.com/sentences.htm>

<http://www.audioenglish.net/dictionary/word-class.htm>

<http://wiki.answer.com/Q/What-does-shift-mean>

